



HUNSFOS POSTEN



NR. 3 1963 15. ÅRG.

INNHold

Orden og trivsel. Av Direktør Gunnar Borgen	Side 1
Hunfospostens kryssord	« 2
Mosjonspartiet i gang igjen	« 2
Hunfos Arbeiderforening hyller Nils Voreland	« 2
Dødsfall	« 3
Takk	« 3
Hunfosposten for 10 år siden	« 3
Hunfosboliger reiser seg på Stemheia	« 4
Serietabellen	« 4
Ny sjef for råstoff-fabrikkene	« 5
Papirkurset	« 5
Idrett i gamle dager	« 5
Hunfos BIL bedriftsmestre i 2. divisjon	« 6
Hyggelig vennskapskamp	« 7
Hunfos' kamper	« 7
Målscorene i seriekampene	« 7
Hunfos har fått kvinnelig bedriftslege	« 7
Sjakk	« 8
Bridge	« 8
Endringer i teknisk organisasjon	« 9
Premierte forslag	« 9
Vi gratulerer med de runde år	« 10
Norges ambassadører på Hunfos	« 11
Små smil	« 12
Kubbtransport fra Ålefjær	« 13
Kretsmesterskapet i skogsløp	« 13
Skogindustriene i tall 1963	« 14
Hva pønsker de på?	« 14
Løsning på kryssord	« 16

*

Forsidebildet viser den nye innkjørselen til Hunfos
Fabrikker. Bildet er tatt av Bjarne Norbakk.

Orden og trivsel

Det hersker neppe delte meninger om at orden og renhold på arbeidsstedet er en vesentlig forutsetning for trivselen. Likeledes vil vel alle være enige om at trivsel på arbeidsplassen har stor betydning for vårt velbefinnende også i det private liv. Dette følger av at vi tilbringer en så stor del av vårt liv på arbeidet at det uvegerlig vil virke inn på vår almene sinnstilstand.

A skape trivsel er derfor rent menneskelig sett noe av et mål i seg selv, men det har dessuten en langt videre betydning. — Trivsel vil nemlig skape arbeids glede, og derved i høy grad påvirke vår innsats, både når det gjelder kvaliteten og mengden av det arbeid vi utfører.

I den senere tid har vi gjort visse tiltak her på Hunsfos for å gjøre omgivelsene så trivelige som mulig, og for å fremme orden og renhold innenfor hele bedriftsområdet, såvel innendørs som utendørs. Vi har vel lov til å si at vi er kommet et stykke på vei, og det har vært gledelig å se at en stor del av de ansatte slutter opp om disse tiltakene. Jeg tar dette som et uttrykk for at man innser ordensforholdenes betydning både for den personlige trivsel og for de produksjonsresultater vi alle er avhengige av.

At det likevel kan gjøres langt bedre enn vi har formådd, har jeg imidlertid nylig måttet konstatere ved besøk bl. a. i kontinentale papirfabrikker. Det var ganske påfallende å se i hvilken grad hver enkelt ansatt der gikk inn for å holde det rent og ryddig rundt seg, og dette skapte et

helbetsinntrykk av en mønstergyldig orden. Bak disse forhold viste det seg å ligge en bevisst politikk både fra de ansattes og ledelsens side, i klar erkjennelse av de felles interesser på dette felt.

Det fremgikk også at dette kun var mulig ved at de ansatte, hver for seg og i fellesskap, påtok seg ansvaret for orden og renhold på og rundt sin arbeidsplass. Dette fordi all erfaring viser at en ensidig innsats fra ledelsen på dette felt nytter lite dersom ikke alle de ansatte samlet slutter opp om tiltakene. Man må nemlig huske på at én enkelt ansatt som slurver lett kan ødelegge for alle de andre.

Jeg vil derfor så sterkt jeg kan oppfordre de ansatte til alle som en å gå inn for at vår bedrift til enhver tid presenterer seg som en ren og ordenlig bedrift. La oss alle vise oss selv og hverandre den selvdisiplin og respekt at vi holder det rent og ryddig rundt oss. Det vil fremme arbeids gleden og resultatene av vår innsats.

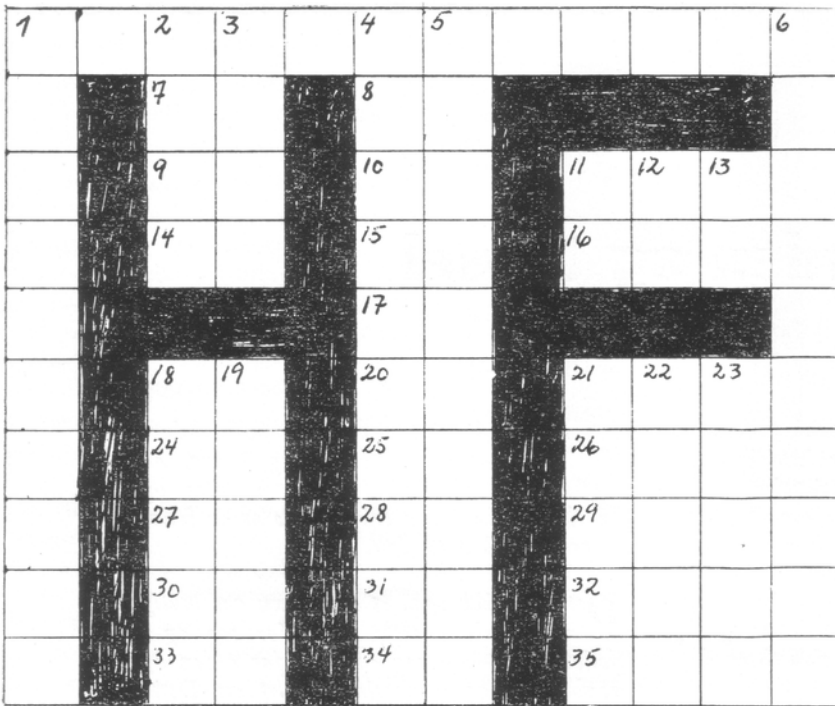
H u n s f o s, 23. oktober 1963.



MOSJONSPARTIET I GANG IGJEN

Mosjonspartiet er i gang igjen. Det foregår som før i Bedriftsidrettsidrettslagets regi. Ingeniør Leiv Lunde har for så vidt vært primus motor ved igangsettelsen. Nå drives det en gang ukentlig — hver onsdag — i Velferden, og alle ved bedriften er selvsagt hjertelig velkommen. Instruktør er i år som i fjor massør Svein Haugland. Han er usedvanlig dyktig og forstår kunsten å få myket opp alt en eier og har av muskler uten at det blir ubehagelige ettervirkninger av det. Første gymnastikkveld var onsdag 16. oktober. Da møtte det 13—14 stykker og gangen etter var det ca. 20. — Foreløpig er det meningen å holde på fram til jul. Deltagerne må betale noen få kroner hver, men det er det i høy grad verdt.

To bevæpnede bankrøvere kom inn i en bank i Paris og befalte kassereren å legge seg ned på gulvet. Han etterkom befalingen, men la seg like over alarmknappen. (Politiet fikk en god fangst.)



Hunfospostens kryssord

VANNRETT

1. Bygges i elven
7. Uttrykk for glede (fortid)
8. S. l (stiv)
9. Lever
10. Flatemål
11. Blomsterløs plante
14. Månefase
15. G. K.
16. Høyt oppe
17. Som 14 vannrett
18. Drikk
20. Gjør
21. Må en gjøre hos tannlegen
24. Sport
25. Fortalte
26. Dyr
27. ...mod (fattigdom)
28. Junior
29. .a..e.l (fisk)
30. Tallord
31. N.. (fiskeredskap)
32. På hesten
33. Tallord
34. Tallord
35. Spiser

LODDRETT

2. Gammelt lengdemål
3. Mate (om dyr)
4. Stillstand
5. På papi maskinen
6. Kniplingsarbeide
11. Ytre
12. Ved elveutløpet
13. Etterskrift
18. Fugl
19. Pikenavn

21. Dyr
22. En som forsaker
23. I muslingen

Løsning se side 16.

Hunfos Arbeiderforening hyller Nils Voreland

Interesse for nytt feriested på Vesøy ved Lillesand

Hunfos Arbeiderforening holdt halvårsmøte i Velferden fredag 13. september kl. 18.30.

På dagsorden stod beretning, protokoll, innkomne forslag og skriv, bevilgning, hengebroen, valg på nestformann, kasserer, tre styremedlemmer samt andre tillitsmenn og fremføring av film fra det nye feriestedet (Vesøy).

Møtet ble ledet av formannen, Salve A a.s. Den fyldige årsberetningen ble referert og godkjent uten merknader. Styret fikk fullmakt til å arbeide videre med spørsmålet om hengebrua som er blitt stengt.

I en kort tale rettet formannen en takk til veteranen Nils Voreland for hans store innsats i arbeiderbevegelsen gjennom en menneskealder. Voreland ble overrakt en gave som et uttrykk for foreningens

taknemlighet. Også Gustav Kile ble behørig takket for en innsats som man betrakter som foreløpig avsluttet.

Etter valgene ble det vist en film som Ludvig Lie har tatt opp fra foreningens nye feriested på Vesøy ved Lillesand. Eiendommen er på 10 mål, hvorav 4 er dyrket. Setehuset gir grei plass til 3 familier, uthuset er nytt. På eiendommen ligger også en hytte og en garasje som kan innredes. — Sundet mellom øya og fastlandet er fylt igjen, og det går bilvei helt fram. Like ved husene er det sandstrand og en grei badestrand for barna.

Etter valgene består styret av: Salve Aas, formann, Gunnar Strandberg (ny) nestformann, Trygve Fortsettes side 4.

HUNSFOSPOSTEN

Bedriftsorgan for
Hunfos Fabrikker

Redaktør: **Finn Hanssen**
(treffes i telefon 2 29 02, 2 99 80
app. 25 eller 2 99 82)

Redaksjonskomité:

Th. Halvorsen

T. Kittelsen

Georg Pettersen

Bjarne Grundetjern

Gunnar Strandberg

Utkommer fire ganger årlig

Trykt i

Fædrelandsvennen,
Kristiansand S.

Ettertrykk forbudt
uten spesiell tillatelse.

Redaksjonen avsluttet
torsdag 31. oktober 1963.



TAKK

Hjertelig takk til arbeidskameratene i Verkstedet for oppmerksomheten til 60-års dagen.

TØNNES TØNNESEN
Moseidmoen.

Hjertelig takk for oppmerksomheten ved min kjære mann og vår gode fars bortgang. En spesiell takk til Hunfos Fabrikker, Hunfos Arbeiderforening og arbeidskameratene ved skift 3 og 4.

ANNY JORTVEIT — BARNA.

Vil gjerne få lov til å rette en hjertelig takk til arbeiderne på Verkstedet for all deltagelse ved min manns sykdom og død.

MARTHA HAUGLAND.

Hjertelig takk til Hunfos Fabrikker, Hunfos Arbeiderforening og arbeidskameratene ved PM 5-6, skift 1 for gavene jeg fikk da jeg sluttet.

NILS VORELAND.

Hjertelig takk til Hunfos Fabrikker for oppmerksomheten på min 60 års dag.

MARTIN HAGEN.



DØDSFALL

Einar Jortveit som ville ha fylt 50 år 11. oktober, ble rammet av hjerteslag og falt død om på idrettsplassen, mens han var til stede som tilskuer ved en av Vindbjarts kamper 15. august. Den triste hendelsen gjorde et dypt inntrykk på alle som var til stede. Jortveit hadde i en tid lidt av et hjerteonde, og selv om opplivningsforsøk ble gjort, nyttet det ikke noe.

Jortveit var saksefører ved PM 3-4. Han begynte på Hunfos 28. august 1945 og hadde således vært ved bedriften 18 års tid. Han etterlater seg hustru og to sønner.

Vi lyser fred over hans minne.

*

Ragna Nordberg avgikk ved døden 28. august, 77½ år gammel. Hun var født 28/12 1888 og arbeidet i sine yngre dager en kort tid på Sortersalen. Fra 1945 hadde hun med serveringen i kjelleren i kontorbygningen å gjøre inntil hun sluttet og fikk pensjon 11. januar 1955.

Fru Nordberg ble begravet fra Vennesla kirke tirsdag 3. september.

*

Karl Gundersen døde 17. september vel 78 år gammel. Han var ved Hunfos i 32 år fra 11. februar 1919. Hans sønn Gunnar er ansatt på lønningskontoret.

Begravelsen fant sted fra Vennesla kirke. Mye folk var møtt fram for å følge avdøde til hans siste hvilested. Prost Norgaard forrettet og talte ut fra Åpenbaringen 3, 5. Det ble lagt ned en rekke kranser, bl. a. ved Salve Aas fra Hunfos Arbeiderforening, der han hadde mange års medlemskap. Ved graven takket Gudmund Jortveit for all deltagelse.

*

Tømmersjef Nicolai Grove Prebensen døde 7. oktober. Han var født i Risør 2. januar 1887 og gikk altså i sitt 76. år. Da han i 1955 sluttet som tømmersjef ved Hunfos Fabrikker, kunne han se tilbake på et rikt og interessant liv i tømmerbransjen. Han var en meget dyktig fagmann. Innen de forskjellige tømmerorganisasjoner nyttet man seg naturlig nok av hans store evner. I mange år var han med i styre og representantskap i Lågen, Otra, Tovdalen og Nidarå tømmermåling og fellesfløting. Prebensen hadde en

„HUNSFOSPOSTEN”

FOR 10 ÅR SIDEN

GOD TUR!

Albert Kløvfjeld, som i de siste 7 årene har arbeidet i cellulosefabrikken, slutter nå for å reise til Amerika. Da han har krysset Atlanteren atskillige ganger før med båt, tar han denne gangen fly. — Dessuten er han blitt lovet arbeid med en gang han kommer over, så det vil lønne seg å fly. Flyet går fra Sola søndag den 4. oktober klokken 11, og 18 timer senere lander det i New York etter å ha mellomlandet på Island.

Vi ønsker Kløvfjeld god tur og håper det ikke varer lenge før han kan sette kursen hjemover igjen til hus og hjem.

DET ENDELIGE RESULTAT

i bedriftsotballserien for 1953 ble at Hunfos I ble nr. 2 i 1. divisjon etter Kristiansands kommune. I 2. divisjon kom Hunfos II på 3. plassen etter Kjøttindustrien og Wallboardfabrikken.

KONGENS FORTJENST-MEDALJE

Som det allerede vil være kjent fra dagspressen er 3 av våre eldste og skattede medarbeidere påskjønnnet med Kongens fortjenstmedalje for 50 års tjeneste ved Hunfos Fabrikker. Vi sender foreløpig Hassel Beurling, Karl Viktor Beurling og Kristian Fossheim våre hjerteligste gratulasjoner.

meget grundig utdannelse. Han gikk Porsgrunn tekniske skole, Vinterlandbruksskolen, og skogavdelingen ved Norges Landbrukshøyskole på Ås. Til Hunfos Fabrikker kom han i 1935.

I unge år var Prebensen en av landsdelens beste kombinertløpere. Han hadde til og med premier fra Holmenkollen.

Om sommeren var seiling hans store hobby. Og så var han naturligvis jeger. Han elsket å streife omkring i skogen. Ja, han var med og skjøt en bjørn i Gjerstadskogene for vel 50 år siden. — Prebensens sjarmerende vesen skaffet ham mange venner overalt.

Vi lyser fred over hans minne.

HUNSFOSBOLIGER REISER SEG PÅ STEMHEIA

21 eneboliger skal bygges i området

Det har gått relativt raskt med byggingen på det ca. 35 mål store byggeområde Hunsfos Fabrikker kjøpte på Moseidmoen. Interessen for tiltaket viste seg å være stor, og det var ingen vanskelighet med å få avsatt tomtene til de ansatte ved bedriften. Hver tomt er på ca. ett mål, og i alt skal det bygges 21 eneboliger på Stemheia som området er blitt hetende i de kommunale dokumenter. Tre hus er allerede ferdig, mens 17 er under bygging. Det er fremdeles litt igjen av området beregnet til to rekkehus.

Bedriften bekoster opparbeidelsen av vann, vei og kloakk, men ellers er tomtene solgt til de interesserte som bygger. — Da prosjektet ble kjent, meldte det seg i første omgang flere interesserte enn det var tomter til. Tomtene ble fordelt gjennom loddrekning, og under byggeperioden er det hele blitt administrert av Hunsfos Byggelag. Dette for å oppnå så gunstige vilkår som mulig ved innkjøp og å få ko-ordinert endel av de arbeidene som ble satt bort på anbud. Ivar Andersen har fungert som kontaktsmann, mens Alf Tobiassen og Sverre Olsen har vært tillitsmenn.

Varmeingeniør Y. Hjelm Johansen var førstemann som bygde i området — han flyttet inn i nytt hus for snart et år siden — men i august i år flyttet det inn et par familier og ytterligere 3 står snart for tur til å ta sine nye boliger i besittelse.

En regner med at i løpet av vinteren og våren skal alle kunne flytte inn i nye hus. Når det gjelder prisen, varierer den endel fra hus til hus. De rimeligste er kalkulert til ca. 54,000 kr. og de dyreste til ca. 64,000. Størrelsen varierer fra 75 og opp til 100 kvadratmeter på en flate.

I byggeområdet er alle stolper sløyfet. Kablene legges i jord, og dette bekoster bedriften.



Hunsfos Fabrikkers byggeområde — Stemheia. Bildet er tatt for en tid tilbake, før byggingen var kommet ordentlig i gang.

Hunsfos Arbeiderforening —

Fortsatt fra side 2.

Larsen, kasserer (gjenvalg), Erling Kirkebø, sekretær. Øvrige styremedlemmer: Arne Storevold (gjenvalg), Ingeborg (Bossy) Johansen (ny), Lorentz Larsen (ny), Kjetil Nordbø (ny), Godtfred Omland, Robert Sackariassen og Gustav Andersen.

Hunsfosheimens styre: Karin Holberg (ny), Bjarne Hagen (ny), Finn Hagen (ny), Arne Larsen (formann) og Sverre Gundersen (varamann).

Valgkomité: Astrid Jeppestøl (ny), Elias Omdal (gjenvalg), Olav Verås (gjenvalg).

Norsk Folkehjelp: Arne Larsen (gjenvalg), med Tellef Langevold (gjenvalg) som varamann. — Verne-

SERIETABELLEN

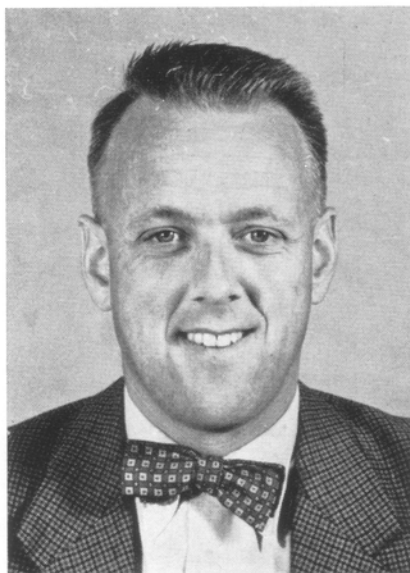
Hunsfos	11	6	4	2	34-15	16
Fiskå	11	5	5	1	14- 4	15
Lumber	11	5	4	2	18-16	14
Posten	11	4	5	2	31-20	13
Alum.båter	11	6	1	4	31-28	13
Bilbransjen	11	4	4	3	23-15	12
Bankene	10	4	3	3	15-16	11
Kjøttindustri	9	4	2	3	16-19	10
Øgrey	11	2	4	5	16-21	8
Kommunen	10	1	5	4	9-17	7
Brødr. Reber	11	2	2	7	9-16	6
Elektr. Utstyr	11	1	1	9	11-37	3

ombud for verket: Kjell Beurling. Opplyringsutvalg: Kjell Tveit, (råstoffavdelingen), Elias Omdal (papiravdelingen), Vidar Nordhagen (håndverkerne).

Ny sjef for råstoff-fabrikkene

Som omtalt på annet sted i dette nummer har overingeniør P. L. Schøpp dessverre sett seg nødsaget til av helsemessige grunner å be seg fritatt for sine nåværende oppgaver. Han vil derfor fra 1. januar 1964 overta stillingen som bestyrer av våre eiendommer på Kalvild. Samtidig vil det være kjent at overingeniør Kittelsen er blitt frigjort fra sin stilling som leder for cellulosefabrikken for å kunne ofre seg helt for vårt utviklingsarbeid.

Til å overta stillingen som sjef for samtlige avdelinger på råstoff-siden har det lyktes bedriften å få knyttet til seg ingeniør Haldor Ottar. Herr Ottar er født 10/7 1919. Han tok eksamen som cand. real fra Universitetet i Oslo i 1945, og ble uteksaminert som sivilingeniør ved Kungliga Tekniska Högskolan i Stockholm i 1948. Fra 1948 til 1950 var han ansatt ved A/S Viul Tresliperi. Han kom deretter til



Papirindustriens Forskningsinstitutt hvor han i flere år var sjef for tremasseavdelingen. I 1956 kom ingeniør Ottar til Union som konsulent, og overtok i 1957 stillingen som fabrikkbestyrer ved Skotfos Bruk, Skien.

Sivilingeniør Ottar overtar sin nye stilling ved Hunsfos Fabrikker 1/1 1964 med tittel av overingeniør. Vi ønsker ham hjertelig velkommen hit.

Papirkurset

Følgende fullførte kurset i papirfabrikasjon:

Ole Johan Kristiansen, Reidar Skaiaa, Torbjørn Tesdal, John Nilssen, Nils Juklerød, Øystein Larsen, Olav Tveiten, Kåre Lindekleiv, Kåre Olsen, Øystein Bakken, Magnus Bakken, Salve Lindland, Johnny Hagen, Håkon Ermesjø, Finn Hagen, Gunnar Andersen, Georg Viksnes, Kåre Erkleiv, Notto Hagen, Alf Asen, Lorents Larsen, Ove Madsen, John Lian, Oddvar Bryne, Kristian Engels hus, Ivar Isaksen, Kåre Leilulvstad, Omar Gundersen, John Tjønn, Willy Mathisen, Arnt Back, Jørgen Holland.

Det må gå temmelig uhemmet for seg i amerikanske selskaper — for hva leser vi ikke i en «Skikk- og bruk»-bok som nettopp er kommet ut over der:

«Det er ikke tilrådelig å trekke vekk stolen under en person som holder på å sette seg på den eller å spenne bein for en som kommer gående over gulvet med et brett. Begge deler kan virke meget morsomt, men det kan også være årsak til alvorlige ulykker.»

IDRETT I GAMLE DAGER

BANERIDT. CYKLING.

Aar 1922 den 19. august avholdt K.C.K. baneridt over 10,000 og 1000 m. Det var en del merkelige forhold omkring dette stevnet. På 1000 m. kjørte i 1. heat 2 mand, i andet heat 3 og i tredje heat 4 mand, det blev jo det rene chanseseilads. I 10,000 m. blev der anvist feil runde. Martin Thorkildsen kjørte saaledes en runde formeget.

Tiderne blev notert saaledes:

1000 m.

1. Egil Kjennerud, K.C.K.	1.50.8
2. Martin Thorkildsen, V.I.L.	1.52.8
3. Wrangel, K.C.K.	1.53.8
4. A. Holte, do.	1.54.2
5. Fridolf Fredriksen, V.I.L.	1.56.3
6. I. Hanaas, K.C.K.	1.57.2
7. Georg Grundetjern, V.I.L.	1.57.8
8. Nygaard, K.C.K.	1.59.0
9. Tønnesen, do.	2.16.0

10,000 m.

1. Egil Kjennerud, K.C.K.	20.16
2. Martin Thorkildsen, V.I.L.	20.22
3. Nygaard, K.C.K.	21.17
4. A. Holte, do.	21.18
5. I. Hanaas, do.	21.36

G. S.



Hunsfos BIL bedriftsmestre i 2. divisjon

RYKKER I FRA VÅREN OPP I 1. DIVISJON

Hunsfos B.I.L. overtraff alle forhåpninger i årets bedriftsmesterskap i fotball. Laget toppet tabellen for 2. divisjon etter en sterk innsats i høstserien, og vil fra våren bli å finne blant «de store gutta» i 1. divisjon. Det er første gang i Hunsfos B.I.L.'s historie at laget har vunnet seriemesterskapet. Vel å merke spiller vi i 2. divisjon, men nivået er høyt og mange lag er med.

Organisasjonsmessig har arbeidet gått helt knirkefritt takket være det beste U.K. vi har hatt på lenge: Arnold Kløvfjell, Kjell Gundersen og Elias Omdal med god hjelp av Aimar Larsen, har utført et godt og iherdig arbeid som det står all respekt av.

Vårsesongen ble slik man på forhånd hadde tippet, med tap, seire og uavgjorte kamper vekselvis. Men 4 uavgjorte kamper på «strekken», — vi skulle ha vunnet 3 av disse, — var heller hard kost. Men vi brukte ca. 40 spillere i vårens oppgjør, og dette tatt i betraktning, er resultatet bedre enn vi hadde ventet.

Etter et par gode høstkamper skjønte vi at det var muligheter for å vinne 2. divisjon. For at dette skulle gå, måtte vi stille opp det absolutt beste laget vi kunne i de resterende kamper. Av denne grunn måtte en del spillere settes utenfor. Enkelte følte seg kanskje litt «snytt»



Hunsfos' lag i en av vårkampene. Foran fra venstre: Kjell Olsen, Øystein Arstad, Thorbjørn Olsen, Helge Nordbagen, Kåre Forengen, Stående bak: Georg Nygård, Ole J. Tharaldsen, Roald Tønnesen, John Homme, Wilhelm Andersen og Peder Kleiv.

på grunn av dette, men nå er målet og hensikten nådd. Fra våren kan vi nemlig stille 1 lag i 1. divisjon og 1 lag i 2. divisjon, og da kan alle som vil spille fotball bli med. Vi håper bare at interessen vil øke.

Om årets lag er å si at det har vært godt og meget jevnt. Alle plasser har vært godt besatt, men vi må nevne våre «målhungrige» løpere Roald Tønnesen og Ole J. Tharaldsen. Disse har gjort det vanske-

lig for motstandernes forsvar, og puttet flest mål i «nota» til vår fordel. R. Tønnesen har 14 scoringer og Tharaldsen 8.

Hele forsvaret har vært lagets solide klippe med Øystein Arstad som stødig senterback.

Vi gratulerer guttene med ypperlig innsats, og ønsker lykke til i 1. divisjon.

PRIVATKAMP

Kontoret/Lab.—Verkstedet 1—3.

Kontoret utfordret Verkstedet til avsluttende dyst i fotball på Mosidmoen onsdag 25. sept.

Resultatet ble 2—1 for Verkstedet etter ordinær tid, men 2. omgang ble forlenget 10 minutter, og dermed endte oppgjøret 3—1 for Verkstedet.

Om kampen er å si at det var en god publikumskamp, men Kontorets lag hadde en del reserver, slik at dette ble heller svakt.

Verkstedet ommøblerte laget i 2. omgang, og da ble det straks farligere. Det var fart og «gnuffling» fra begge sider og et fortjent resultat.

BG



HYGGELIG VENNSKAPSKAMP

Uavgjort 2-2 mot Pusnes Mek. Verksted

Som avslutning på en god fotballsesong hadde Hunsfos B.I.L. invitert vinneren av bedriftsserien i Aust-Agder, Pusnes Mek. Verksted, til vennskapskamp på Moseidmoen lørdag 5. oktober.

For anledningen hadde vi fått låne den nye banen, hvilket spillerne satte stor pris på.

Våre spillere hadde sett fram til denne kampen med interesse, for det ville bli en styrkeprøve mellom aust og vest.

Været var strålende, og gutta i spillehumør, slik at forholdene lå til rette for en morsom kamp.

Etter åpning med overrekkeelse av blomster fra begge lag (fra vår side ved lagkapteinen Helge Nordhagen) kunne kampens dommer B. Iversen, Hunsfos, gi klart for avspark.

Hunsfos nærmest sjokkåpnet med nydelig spill og en fin pasning til Kr. Tharaldsen på venstre ving, han kunne bare sette foten til og dermed var stillingen 1-0 i kampens 3. minutt.

Hunsfos' kamper

8/5 Hunsfos—Lumber	2—4
15/5 Hunsfos—Reber	2—0
22/5 Hunsfos—Fiskå	0—0
29/5 Hunsfos—Øgrey	2—2
5/6 Hunsfos—Kommunen	0—0
14/6 Posten—Hunsfos	4—4
19/6 Hunsfos—Kjøttindustrien	7—1
26/6 Hunsfos—Bilbransjen	4—1
16/8 Hunsfos—Eriktrisk Utstyr	6—0
20/8 Aluminiumbåter—Hunsfos	2—3
11/9 Hunsfos—Bankene	4—1
Treningskamper:	
28/8 Hunsfos—Havn og Transp.	1—0
7/8 Hunsfos—Kr.sand Mek.	1—1

BG

Målscorene i seriekampene

Roald Tønnessen	14 mål
Ole J. Tharaldsen	8 «
John Homme	4 «
Georg Nygård	3 «
Harald Verås	1 «
Ove Madsen	1 «
Kristian Tharaldsen	1 «
Selvmål	2 «

34 mål

Omgangen ellers ble mer jevnspilt, kanskje med litt overtak for Hunsfos. Men det ble Pusnes som scoret i omgangens 28. min ved lagets farlige forward. Et nydelig mål.

I annen omgang ble spillet meget jevnt, men våre løpere klarte å skape sjanser som i ett tilfelle resulterte i mål. En fin, høy ball kunne vår indreløper Svein Ove Tønnesen sette hodet til. Et fint mål for oss.

Pusnes presset nå hardt for utligning. De fikk et lite overtak, og etter farlige sjanser og fint spill scoret i. v. målet i 22. min.

Resultatet 2—2 var rettferdig.

Våre gutter spilte ikke som de har gjort de siste kampene. Pusnes lag var jevnt besatt på alle plasser. Sympatiske karer som vi likte alle sammen.

Etter kampen var laget en tur og besøkt bedriften, hvoretter det ble servert kaffe og kaker i velferdslokalet. Her ble det en hyggelig prat med våre gjester, og vi diskuterte mulighetene for en pokalkamp eller 4-kant-turnering. Det er meningen å få Rebers Verksted med og at de skal skaffe en motstander til.

Det ble ellers utvekslet hilsemerker ved lagets kaptein Gullberg, og fra vår Elias Omdal. I det hele en hyggelig kamp og godt bekjentskap.

BG

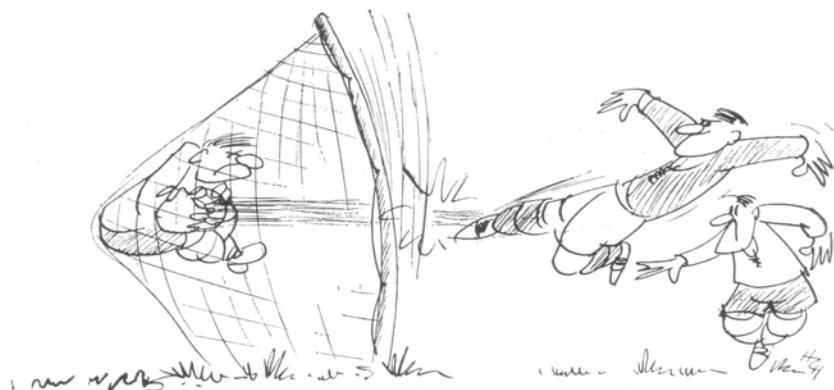
— Vi tar det ikke så nøye med punktligheten her på kontoret, sa direktøren til en nyansatt. Vi har det ganske fritt på den måten. De kan komme når som helst før klokken åtte og gå når De vil etter klokken fem.



Hunsfos har fått kvinnelig bedriftslege

Hunsfos Fabrikker har fått kvinnelig bedriftslege. Etter at dr. Kristian Gilje trakk seg tilbake fra stillingen overtok dr. Dagny Lunde fra 1. september i år. Hun er gift med ingeniør Leiv Lunde ved bedriften, men hun synes kombinasjonen husmor/lege går greit.

Fru Lunde drev privatpraksis i Vennesla fra høsten 1961 inntil i vår, da hun fikk en datter og måtte innstille for en tid. Nå er hun utelukkende bedriftslege ved Hunsfos. Hun ble uteksaminert som lege i juli 1959 og har tidligere vært ved Hedmark fylkessykehus i Elverum og ½ år hos distriktslegen i Sørfron. — Dr. Lundes kontortid på Hunsfos er som følger: Mandag, onsdag og torsdag fra kl. 8.45 til kl. 11.45 og tirsdag fra kl. 11.30 til kl. 14.00.



Sjakk

Partiet denne gang er spilt i Hunsfos Sjakkklubb (tidligere Vennessla Sjakkklubb) og det er G. Johnsen, hvit mot K. Johansen, sort.

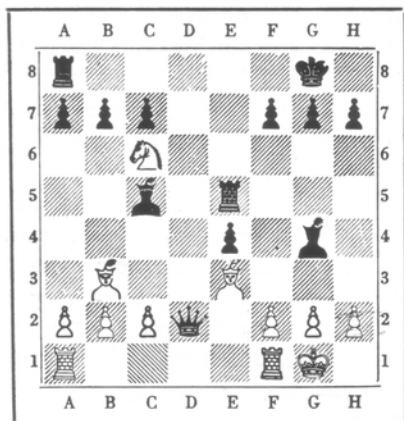
1. e2—e4 e7—e5
2. Sb1—c3 Sg8—f6
3. Sg1—f3 Lf8—c5
4. d2—d4 e5×d4
5. Sf3×d4 0—0
6. e4—e5 Tf8—e8
7. Lf1—c4 d7—d5
8. Lc4—b3 Te8×e5†
9. Lc1—e3 Sb8—c6

Her skulle sort ha spilt L×Sd4. Hvit må da trekke D×Ld4. På sorts 10. Sc6 må dronningen vekke, og sort sikrer seg overvekten med d4 og gaffelangrep.

10. 0—0

Etter sitt 10. trekk har hvit fullført utviklingen av offiserene og har foreløpig ingen grunn til å tape partiet selv om han har en bonde mindre.

10. Lc8—g4
11. Dd1—d2 Sf6—e4
12. Sc3×Se4 d5×e4
13. Sd4×c6 Dd8×Dd2



14. Sc6×Te5

Her skulle hvit spilt L×D. Sort må da slå b×S og får en svak dobbelbonde og en enslig a-bonde som i sluttspillet sterkt vil redusere betydningen av sorts merbonde på e-linje. Imidlertid

Verdens største kino finnes i Radio City Music Hall i New York. Hver natt er 10 skurekoner opptatt med å rengjøre salen, og hver natt finner de ca. 10 kg etterlatte tyggegummier, 50 herrehatter og luer, omkring 30 gjenglemte paraplyer, minst 10 frakker og kåper, samt et vekslende antall brystholdere og truser.....

øyner hvit slagfølgen S×T etterfulgt av S×L. Den sorte dronningen ser ut til å stå i knipe på d2, og da S-T-L er mer verd enn dronning, tror hvit han kan gjennomføre en kombinasjon som gir ham materiell overvekt. Han har imidlertid ikke regnet med sorts sterke mottrekk.

14. Lc5×Le3!

Et godt trekk som både befri dronningen og sikrer sort materiell overvekt. Det beste hvit nå kan gjøre er S×Lg4. Sort vil da gjøre det sterke trekk Lf4. Nå viser vareopptellingen at sort har 25 poeng mot hvits 22, men sort har allikevel et seigt sluttspill foran seg.

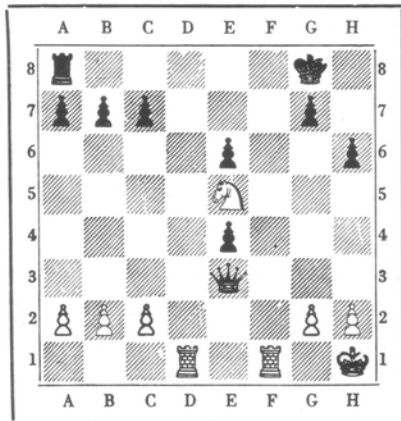
15. f2×e3

Dette trekk hjelper sort til å øke sin materielle overvekt samtidig som løperen på g4 får brakt seg i sikkerhet ved hjelp av dronningen som gir sjakk på e3.

15. Dd2×e3†
16. Kg1—h1 Lg4—e6
17. Lb3×Le6

Ta1—e1 er fristende, men fører ikke til noe etter sorts trekk Dd4 som både beskytter e-bonden og angriper b2 samt springeren som foreløpig ikke har noen rettemuligheter.

17. f7×Le6
18. Ta1—d1 h7—h6



Med sitt 18. trekk skaffer sort sin konge luft og nå er sluttspillet definitivt tapt for hvit. Sort har en relativt god kongestilling mens derimot hvit ikke har luftet for sin konge. Dessuten er sort overlegen både i bønder og offiserer. Hvit bør nøytralisere sorts fremskutte e-



Nord:

- ♠ 10, 9
- ♥ K. Kn. 10. 3
- ♦ —
- ♣ D

Vest:

- ♠ Kn.
- ♥ —
- ♦ Kn. 10. 7.
- ♣ K. 10. 9.

Øst:

- ♠ —
- ♥ D. 8. 7. 6.
- ♦ 9. 8.
- ♣ 7.

Syd:

- ♠ —
- ♥ 9. 4.
- ♦ K. D. 6.
- ♣ Kn. 8.

Grand. Syd spiller ut. S/N skal ha 5 stikk. Vi gir ikke løsningen denne gangen. Hvis noen har lyst til å prøve seg så send løsningen til redaksjonen. Den er ikke så lett.

bonde, men paradoksalt nok, dersom han klarer å slå denne, øker verdien av bonden på e6. Denne kan i så fall understøttes både av dronningen og tårnet i sin fremmarsj. Slik som partiet utviklet seg, greide imidlertid den forreste av e-bøndene å øke sorts overlegenhet nær sagt mer enn tilstrekkelig.

19. Td1—d7 Ta8—f8
20. Se5—f7 De3—e2
21. Td7—d1 Tf8×Sf7

Hvit kan ikke bytte tårn, for da følger D×Td1 og matt i neste trekk.

22. Kh1—g1 De2—e3†
23. Kg1—h1 Tf7×Tf1†
24. Td1×Tf1 De3—d2
25. h2—h3

Dette lufttrekk skulle nok vært foretatt før, nå er det for sent.

25. e4—e3
26. Kh1—h2 e3—e2

Bonden marsjerer fram mot forvandlingsfeltet.

27. Tf1—f2 Dd2—d6†
28. g2—g3 e2—e1 D
- Nå får sort til overmål 2 dronninger.
29. Tf2—g2 Dd6—d1
30. g3—g4 Dd1—d6†
31. Tg2—g3 Dd6×Tg3 og hvit er matt.

Endringer i teknisk organisasjon

TEKNISK ADMINISTRASJON

Den tekniske og administrative utvikling gjør det nødvendig for enhver bedrift å tilpasse sitt administrasjonsapparat til tidens krav. En slik tilpassing vil som regel være en løpende prosess, som man ikke legger så meget merke til fra dag til dag. Fra tid til annen er det imidlertid nødvendig å underkaste hele administrasjonsapparatet, eller deler av det, en inngående revisjon for å oppnå en så effektiv og handlekraftig organisasjon som mulig.

I løpet av det siste halvår har den tekniske administrasjonen på Hunsfos vært gjenstand for en meget grundig vurdering, og man har

funnet det riktig å gjennomføre ganske vidtgående endringer, som vi skal gjøre rede for:

PAPIRFABRIKKEN:

Papirfabrikken ledes av overingeniør E. Lie, som dessuten er stedfortreder for teknisk direktør.

Som driftsingeniør i papirfabrikken er tilsatt sivilingeniør A. Angsund, som har ansvaret for papirfabrikkens daglige drift, i samarbeid med mestrene i denne avdeling.

Kvalitetsingeniørene B. Joreid og H. Fleischer sorterer fortsatt direkte under overingeniør Lie. Produksjonsingeniør G. Pettersen er tilført papirfabrikkens ledelse, for å oppnå

den mest hensiktsmessige koordinering mellom salg, produksjonsplanlegging, drift og kvalitetskontroll.

Salsmesterens ansvarsområde er utvidet ved at papirtransport og -lager er overført til denne. Lagerformann T. Laundal har overtatt ledelsen av rullepakkeriet ved siden av sitt hittidige arbeidsområde, og har her assistanse av skiftformenn felles for rullepakkeri og lager.

LABORATORIUM OG UTVIKLINGS-AVDELING:

I erkjennelse av at fremtidsutsiktene for vår bedrift i høy grad er avhengige av at vi gjør en målbevisst innsats med hensyn til produktutvikling m. v., har man funnet det riktig å styrke denne del av virksomheten.

Overingeniør T. Kittelsen er derfor frigjort fra sine oppgaver i cellulosefabrikken for å kunne vie hele sin arbeidskraft til utviklingsarbeidet.

Fortsettes side 12.



- HVA SA MIN KØNE DA DE
RINGTE OG FORTALTE
HENNE AT JEG DESSVERRE
VILLE KOMME SENT HJEM?
- HUN SA "KAN JEG VÆRE
HELT SIKKER PÅ DET?"

PREMIERTE FORSLAG

Komiteén for bedømmelse av innkomne forslag, forslagskomiteén, har på møte behandlet 5 innkomne forslag og alle ble honorert. Honorarene varierte fra kr. 25.00 til kr. 125.00.

1. Forslag til bretteanordning på viklemaskin i rullepakkeriet av Ingemann Andersen.
2. Forslag til skur for avfall m. m. utenfor rullepakkeriet av Ingemann Andersen.
3. Forslag til forandring av rullemaskinbøkene av E. Lislevand.
4. Forslag til avstandsmarkering for fotoselle ved viklemaskin i rullepakkeriet, Karl Olsen.
5. Forslag til samkjøring av tremasse-pumper for holl. I og II av Peder J. Eskedal.

2 av de innkomne forslag vil bli tatt i bruk med det samme, 2 antagelig noe senere og 1 av forslagene vil bare delvis bli benyttet.

For forslagskomiteén:
W. Andersen.



80 år.

Richard Fosshheim fylte 80 år 27. oktober. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 15. februar 1898 og sluttet 27. september 1956 etter over 58 års tjeneste, hvorav den lengste tiden som sneker. Han innehar både Kongens fortjenstmedalje og Norges Vel's medalje. I 1906 var han med og stiftet Hunsfos Arbeiderforening, og for sitt lange medlemskap fikk han i sin tid forbundsnålen.



70 år.

Bernt Berntsen på sorter-salen rundet 70-års milepelen 31. oktober og sluttet samme dag ved Hunsfos Fabrikker etter 44½ års tjeneste.



Berntsen som er innfødt vendøl hadde først arbeid ved Vigeland Brug før han 15. april 1919 kom til Hunsfos. Her arbeidet han til å begynne med ved saksa, kom så til sliperiet, men vendte senere tilbake til papirfabrikken. I ca. 40 år var han i rullepakteriet. — Berntsen fikk Norges Vel's medalje i 1952. Han er lun og hyggelig, bramfri og rettlinjert i all sin ferd. Berntsen er frisk og rask for alderen, og vi ønsker ham alt godt, når han nå går over i pensjonistenes rekke.

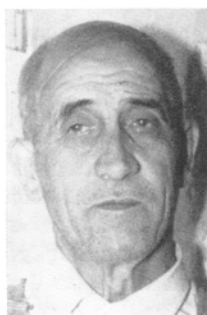
70 år.

Hans Thorsen i Verkstedet fylte 70 år 2. november og slutter følgelig for å nyte sitt otium, som det heter. Thorsen er mekaniker og kom til Hunsfos 5. november i 1917, slik at han har vært ansatt her i nokså nøyaktig 46 år. Norges Vel's medalje fikk han i 1952.

Thorsen er født i Holt i Aust-Agder og begynte i mekanikerlære på Nes Jernverk. Her var han i 5 år, før han flyttet til Sørlandets

65 år.

Otto Jørgensen Bakken i limkokeriet PM 3-4 fylte 65 år 25. oktober. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 5. april 1923. Norges Vels medalje for lang og tro tjeneste fikk han i 1958. Jørgensen Bakken begynte i hollenderiet, men mesteparten av tiden har han vært i limkokeriet.



65 år.

Skogbestyrer Thorvald Pedersen i Ytre Sandsverd syd for Kongsberg fylte 65 år 4. oktober. Han ble knyttet til Hunsfos Fabrikker i 1943 og har med fremdrift og transport av ca. 20,000 kubikkmeter tømmer til bedriften. Hans arbeidsområde strekker seg fra Larvik til Rødberg opp mot Hallingdal. Pedersen er en påpasselig og dyktig mann i sin stilling.



1958. På Hunsfos har han hele tiden hatt samme arbeidsplass. Utenom arbeidet er han uhyre interessert i jakt, spesielt revejakt, og det er ikke få rever han i årenes løp har tatt med terrieren sin. Også i år er det blitt noen, sier Berntsen.

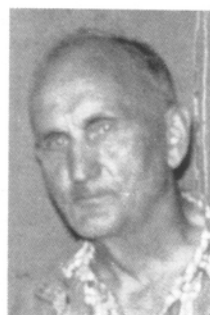
60 år.

Dagmar Andersen fyller 60 år 15. desember. Hun er vaskehjelp ved Spedisjonskontorene i Kristiansand, der hun begynte 15. september 1954.

Skipsbyggeri på Føvik, der han ble i 4 år. Thorsen er spesialist på fresemaskinen og regnes som en usedvanlig dyktig fagmann, samvittighetsfull og rettskaffen i all sin ferd.

65 år.

Ferdinand Lie fylte 65 år 22. sept. Han er farver i hollenderiet til PM 1 og 2 og har vært på Hunsfos Fabrikker i to vendinger. Første gang var i fra 1920 da han begynte som læregutt ved PM 1. Våren 1920 tok han imidlertid fatt på annen beskjeftigelse og var bl. a. 4 års tid ved Vigeland Brug. Etter krigen kom han imidlertid tilbake og har siden vært ved Hunsfos.



65 år.

Olaf S. Larsen fyller 65 år 13. november. Han er fra Al i Hallingdal og har forsøkt seg på mange ting som skogsarbeider og anleggsarbeider samt revefarmer før han begynte på gården på Hunsfos 20. juni 1950.



65 år.

Formann i Verkstedet, Gothard Andersen, fylte 65 år 9. september. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 8. mars 1914 og har således snart vært 50 år ved bedriften. Til og begynne med var han med montørene og satte opp sliperiet, men kom så til verkstedet, hvor han har vært siden. Han var en tid arbeidende formann, men ble ansatt som formann 1. november 1957. I likhet med brødrene Ivar og Gustav har han selvsagt Norges Vel's medalje. Deres far var knyttet til Hunsfos i over 50 år.

Gothard Andersen er en ivrig friluftsmann som setter stor pris på å komme ut i naturen og å få drive jakt og fiske.

60 år.

Tønnes Tønnessen i Verkstedet fylte 60 år 27. september. Han begynte på Hunsfos 8. mars 1918. Tønnessen måtte på grunn av sykdom slutte i januar 1961.



Norges ambassadører på Hunsfos

I slutten av august i år gjestet mye fint folk Hunsfos. Det var deltagerne i Norges Eksportråds stort anlagte besøk på Sørlandet.

Hvert år når landets ambassadører er hjemme til konferanse i Utenriksdepartementet, tar Eksportrådet deltagerne med på en tur til de forskjellige landsdeler

for at diplomatene skal kunne danne seg et bilde av landets industri. Det har vist seg at ikke minst de personlige kontakter som knyttes under slike besøk, er av uvurderlig betydning.

Blant de større bedrifter som stod på programmet denne gang var Hunsfos Fabrikker, hvor deltagerne ble vist rundt og orientert om produksjon og forhold ved bedriften. Bildene er tatt under omvisningen på Hunsfos og viser endel av deltagerne som interessert følger med i det de får vite.

60 år.

Thorvald Strandberg fyller 60 år 8. desember. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 19. februar 1918 og ble formann i Papirfabrikken fra 1. mars 1951. Strandberg ble tildelt Norges Vel's medalje i 1952.

60 år.

Jakob Jakobsen fyller 60 år 15. november. Han er skiftelektriker og begynte ved Hunsfos 26. mai 1939. Jakobsen er født i Ålefjær i Tveit. Hans hobby er å stoppe ut dyr og fugler, og at han er en dyktig preparant, har han ikke minst gitt bevis på ved alle de tingene han har stilt ut ved utstillinger i Vennesla.

60 år.

Andreas Eidet, limkoker ved PM 3-4, fylte 60 år 22. september. Eidet begynte ved Hunsfos Fabrikker 10. mai 1948. Han har tidligere vært ovnsbas ved Vigelands Brug i 25 år.

60 år.

Jørgen Knutsen i renseriet fylte 60 år 23. september. Han har vært ved Hunsfos Fabrikker siden 29. mai 1946. Knutsen begynte på gården, var så en tid i fyrhuset, men havnet omsider i renseriet, der han fremdeles holder til. Tidligere har Knutsen vært ansatt ved Vigelands Brug og han har også drevet gårdsbruk.

60 år.

John Endresen Lund runder 60-års-milepelen 21. november. Han begynte ved Hunsfos 4. juli 1918 og har hele tiden vært i Verkstedet som reparatør. Lund fikk Norges Vel's medalje i 1952. Han har to brødre ved Hunsfos, Erling og Ingemann.

60 år.

Elna Bergkvist som er vaskehjelp ved Hunsfos Fabrikker fylte 60 år 19. september. Hun begynte ved bedriften 5. mai 1952.

50 år.

Gustav Andreassen, som er hjelpeglitter ved PM 1 og 2 fyller 50 år 15. desember.

50 år.

Trygve Wilhelm Beurling rundet 50-års-milepelen 25. september. Han begynte første gang ved Hunsfos Fabrikker 18/1 1937 og var til sommeren 1940. Han kom imidlertid tilbake etter krigen og er nå kalandrerfører.

50 år.

Olav Kløvfjell, formann i Papirfabrikken, fylte 50 år 26. okt.

Stoff til julenummeret
må være innlevert innen 1. desbr.

Endringer i teknisk —

Fortsatt fra side 9.

MASSEFABRIKKENE:

I og med foranstående, og i og med at overingeniør Schöpp av helsemessige grunner har sett seg nødsaget til å be seg entlediget fra sin stilling som leder av renseri, sliperi m. v., har vi funnet det riktig å konsentrere den øverste ledelse av råstoffsidene. Fra 1/1—64 vil overingeniør Haldor Ottar derfor overta stillingen som leder for alle råstoffavdelingene, d. v. s. for tømmer-siden inklusive renseri, cellulosefabrikk og sliperi. Overingeniør Ottar, som vi forøvrig presenterer på annen plass i dette nummer, vil som sine direkte underordnede få driftsingeniør L. Lunde i celluloseavdelingen, driftsassistent A. Oksum på tømmer-siden og driftsassistent A. Coldal i sliperiet, foruten at O. Sandøy vil sortere direkte under overingeniøren som vedlikeholdstekniker i avdelingen.

ENERGIFORSYNING:

For å muliggjøre en koordinering av virksomheten vedr. leveranser av energi i form av damp eller elektrisitet til hele bedriften, er den øverste ledelse for fyrhuset blitt overlatt til sjefen for bedriftens elektroavdeling, overingeniør R. Helland. Varmeingeniør Y. Hjelm Johansen står fortsatt for fyrhusets daglige drift.

PLANLEGGING OG VEDLIKEHOLD:

Planleggings-, konstruksjons- og vedlikeholdsarbeidet er konsentrert under planleggingssjef P. Bjørnsøns ledelse.

På konstruksjonssiden er sivilingeniørene Linjord og Melling kontakter for henholdsvis papir- og

Britiske journalister og reiselivsfolk på Hunsfos.

Tretten britiske journalister og reiselivsfolk besøkte i august Hunsfos Fabrikker. Besøket var et innslag i en tur Reisetrafikklaget for Sørlandet arrangerte som et ledd i forsøket på å skape publisitet for den nye direkte flyforbindelsen mellom Kristiansand og Storbritannia. Hunsfos Fabrikker spanderte middag på Ernst og dagen etter var det omvisning på fabrikken.

massefabrikkene. Ingeniør W. Andersen vil også sortere under denne avdeling, med samme arbeidsoppgaver som hittil.

Den daglige ledelse av verkstedene og alt personell som ikke har direkte tilknytning til driften vil fortsatt tilligge verkstedingeniør H. Voreland. Unntatt herfra er dog elektrisk verksted. Dette innebærer at formann Ivar Andersen med sin avdeling sorterer under verkstedingeniøren.

I tillegg til ovenstående kan det opplyses at overingeniør H. Knobel, transportsjef A. Løvland og sivilingeniør Aa. Tveiten er fritatt for rutinemessige gjøremål og står til disposisjon for teknisk direktør for utførelse av spesialoppdrag for denne.

Som man vil se har det funnet sted ganske vesentlige endringer i organisasjonsplanen. Hensikten med disse forandringer er som nevnt å effektivisere ledelsen av og samarbeidet mellom avdelingene, og vi føler oss forvisset om at resultatene vil svare til forventningene.

Små smil

I London gleder man seg over denne lille Churchillhistorie — også fordi den vitner om at the old man stadig har sitt gode humør i behold.

Forleden sa Lady Churchill til ham:

— Winston — tenk at i dag har vi vært gift i 54 år.

— Ja, og tenk, det betyr at du 19,723 ganger har sagt til meg:

— Winston — du drysser aske på gulvteppet.

*

Generaldirektør H. Sterky fra det Svenske Televerket talte på et møte, og sa bl. a.:

— Hvis ikke Televerket var blitt automatisert, ville hele Sveriges kvinnelige befolkning mellom 16 og 65 år vært telefondamer.

— Men hvem i all verden skulle da telefonere? spurte en i forsamlingen.



- ER DE SIKKER PÅ AT DET VAR EN 2 ØRE! -

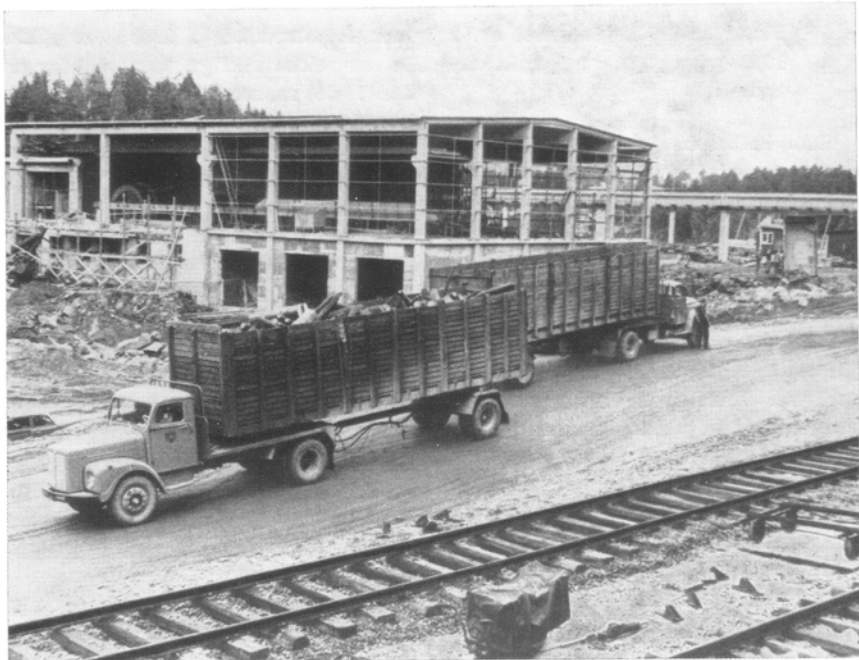
KUBBTRANSPORT FRA ÅLEFJÆR

Taubanen fra Ålefjær er som kjent innstilt, og tømmertransporten på denne strekningen vil for fremtiden bli utført med bil.

Fra juni måned i år har vi sett de to bilene, som er vist på bildet, gå i rutefart over heia med 1-meters kubb i kassa. Dette er en midlertidig transportmåte som er valgt p. g. a. opplastingsforhold i Ålefjær, og p. g. a. renserisituasjonen på fabrikkens. Det noe tilårskomne tømmer i Ålefjær ligger i moser av størrelse 40—60 m³. Disse er alt for store til å kunne lastes som enhet til bil, og derfor ble det valgt at buntene ble åpnet og kappet til kubb på kappverket i Ålefjær. Det fremtidige opplegg går ut på at buntene som sjøslepes til Ålefjær skal være i 16—18 m³s størrelse, og dermed være egnet som enhet for kranlasting direkte til bil.

Tømmeret kappes i Ålefjær på en kappe som til vanlig kjøres på to skift. Fra kappverket kjøres kubben opp i høyden på transportør, og faller i raus ned i bilkassene.

Bilkassene har et volum på 36 m³. Når kubben ligger rauset oppi har det ved måling vist seg at vi får et tømmervolum på ca. 16 m³. Det tar 15—20 minutter å kappe en kassefylling og bilenes kjøretid pr.



lass inkl. lossing er ca. 45 min. De to bilene gjør dermed 24—28 lass pr. 2 skift som gir oss et tømmerkvantum på vel 400 m³.

Lossingen ved fabrikkens foregår ved at bakdørene åpnes, og kassen heises opp i forkant. Kubben faller ned i en transportør som fører direkte i det gamle renseriets barke-trommel.

Bilene som brukes er vanlige tømmerbiler, og begge tilhører årets toppkvalitet. Bilen til venstre er en Scania-Vabis, som eies av Knut Erkleve, og til høyre en Volvo, tilhørende Normann Urdal. Begge bilene har ca. 150 HK dieselmotor, og med sitt utstyr er bilene beregnet for en lasteevne på ca. 14 tonn.

Vennesla, den 12. okt. 1963.

A. Løvland.



Under en trafikkontroll hendte det seg at en tungtransport ble stoppet, og det utspant seg omtrent følgende replikkveksling:

Politikonstabelen: — Men hvor er baklyset?

Sjåføren: — Spør heller hvor tilhengeren er blitt av.

Kretsmesterskapet i skogsløp

Årets bedriftsmesterskap i skogsløp ble arrangert av Politiet og Jernbanen B.I.L. lørdag 12. oktober. Hunsfos hadde bare 3 mann med, men disse gjorde en meget fin innsats i dette knallharde oppgjøret.

Løypa var ca. 5 km lang og forholdsvis hard. I kampen om en oppsatt 3-mannspokal vant Kommunen. Vi kom på 3. plass.

Kåre Rødal tok 2. plass i klassen over 35 år på tiden 20,45 etter Jonny Samuelsen, Høie, som vant på 20,04. På 3. plass fikk vi Helge Nordhagen på 20,58.

I klassen under 35 år var det meget jevnt og hardt løp. Vår gode langrennsløper Harald Nordbø kom på 7. plass med tiden 19,22.

BG

Skogindustriene i tall 1963

Fra Norsk Skogindustri nr. 2 1963 gjengir vi følgende artikkel:

Som helhet betraktet var 1962 et nytt år med fremgang for verdensøkonomien. Både verdensproduksjonen og det internasjonale varebytte steg sterkere enn i foregående år. Men i løpet av 1962 viste det seg både i Europa og Nord-Amerika flere tegn på en avslapning i konjunktorene. For Norge, som stort sett var lite berørt av den demping i høykonjunktoren som gjorde seg gjeldende ellers i verden i 1961, var reduksjonen i veksttempoet desto mer markert i 1962. Foreløpig har man anslått økningen i det norske bruttonasjonalproduktet i 1962 til 3,4 pst., et fall fra 5,9 pst. i 1961.

Det internasjonale konjunkturbilde har i 1962 utvilsomt bydd på mer varierende trekk enn i 1961, og tendensen til mer differensierte konjunkturer for ulike næringer er blitt

mer fremtredende i året som gikk. På en rekke viktige vareområder er det i de senere år vokst fram en betydelig overkapasitet med avsetningsvansker og prisfall på verdensmarkedet til følge. Innen verdens treforedlingsindustri er det et faktum at produksjonskapasiteten er bygd for sterkt ut i forhold til hva det løpende forbruk kan avta. Det strukturproblem man her står overfor med økende tilbudspress og fallende priser har skapt store vansker for norsk treforedlingsindustri. Ved siden av har det innenlandske kostnadsnivå steget, og lønnsomhetsproblemet har derfor i det siste år kommet sterkt i forgrunnen — i første rekke innen celluloseindustrien.

Allerede i 1961 var det på det rene at det kommende år ville by på problemer for treforedlingsindustrien. Produksjonskapasiteten i verden var stigende, og etterspørselen etter næringens produkter var mar-

kert svakere enn i foregående år. Samtidig foregikk det utover året i de viktigste kjøperland en stadig nedbygging av de store lagerbeholdninger, som ytterligere bidro til å skjerpe markedssituasjonen. For tremasse og cellulose var svikten i markedet tydelig alt fra 2. halvår 1961, og i løpet av 1962 ble markedsforholdene stadig vanskeligere. Også papir-, papp- og kartongindustrien har i året som gikk fått føling med overskuddsproblemene og den vanskelige avsetningssituasjon.

Utviklingen på eksportmarkedene for wallboard har fortsatt vært preget av den samme svake tendens som i 1961. Innen trelastindustrien har den store innenlandske bygge- og anleggsvirksomhet satt sitt preg på utviklingen. Stigende import av trelast, særlig fra Sverige, har dog øket konkurransen for mange norske bruk.

På bakgrunn av den stigende overkapasitet og de vanskelige avsetningsforhold ble de fleste nordiske produsenter av tremasse og cellulose for salg i november enige om å gå til produksjonsbegrensning for å skape bedre balanse mellom produksjon og forbruk og derved søke å stabilisere prisene på eksportmarkedene. Innen den nordiske tremasseindustri greidde man også å gjennomføre en slik stabilisering i 1962. For cellulose derimot økte produksjonen sterkere enn antatt, og utpå sommeren 1962 ble det nødvendig å skjerpe de vedtatte innskrenkninger. Men til tross for disse tiltak gikk celluloseprisene likevel sterkt ned i løpet av året. På denne bakgrunn er det oppnådd enighet om en enda sterkere begrensning av produksjon og levering for inneværende år. Den samlede produksjonsinnskrenkning for salgscellulose i de tre nordiske land vil i 1963 utgjøre ca. 1,5 mill. tonn, svarende til omkring 25 pst. av kapasiteten. Som en følge herav ser det ut til at markedet er blitt mer stabilt, og det har også lyktes å gjennomføre en viss heving av prisene i 1963. Det bør dog tilføyes at disse priser fortsatt er betydelig lavere enn de som ble oppnådd i første halvpart av 1962. Også for tremasse er man i nordisk regi enige om fortsatt å begrense produksjonen i 1963 ut fra en vurdering av markedets behov.

HVA PØNSKER DE PÅ?



«Ridderne av den syrefelte tulipan» øynet straks sin sjanse til å øve ny udåd — da forskjønnesarbeidene langs «den kinesiske mur» ble påbegynt. Her ser vi Leiv Lunde, Gunnar Høland og Trygve Kittelsen (regnet fra venstre) i gemyttlig samtale med Arne Bragdo fra Planteskolen i Randsund, som har ansvaret for beplantningene. Det er ikke sikkert planteeksperten er fullt så vennlig stemt overfor de listige herrer etter at de har fått øve sitt verk. Hittil har de greid å ta knekken på all vegetasjon inne på selve fabrikkområdet.

Tabell 1.

Verdien av skogindustriens eksport i relasjon til Norges totale eksport.

	1950		1959		1960		1961		1962	
	1000 kr.	%	1000 kr.	%	1000 kr.	%	1000 kr.	%	1000 kr.	%
Tremasse	105 939	4,0	197 032	3,5	233 225	3,9	224 870	3,6	212 936	3,2
Sulfittcellulose	191 756	7,2	288 981	5,2	304 172	5,1	278 655	4,5	273 309	4,1
Sulfatcellulose	10 976	0,4	20 970	0,4	21 979	0,3	16 479	0,3	12 829	0,2
Halvkjemisk masse	—	—	—	—	3 200	0,1	4 970	0,1	12 153	0,2
Papir, papp og kartong	326 042	12,2	561 070	10,0	625 145	10,4	651 677	10,4	616 715	9,3
Varer av papir, papp og kart. ¹⁾	6 969	0,3	15 100	0,2	17 211	0,3	19 585	0,3	24 248	0,4
Wallboard	9 212	0,3	27 351	0,3	33 060	0,5	31 106	0,5	33 455	0,5
Skurlast	3 460	0,1	15 807	0,3	19 084	0,3	10 315	0,2	10 241	0,2
Høvellast	16 723	0,6	13 672	0,2	16 228	0,3	7 111	0,1	8 282	0,1
Kassebord	9 058	0,3	3 648	0,1	4 128	0,1	4 428	0,1	4 834	0,1
Skogindustri i alt	680 135	25,4	1 143 631	20,5	1 277 432	21,3	1 249 196	20,1	1 209 002	18,3
Total eksport (ekskl. skip) ..	2 668 781	100	5 582 694	100	5 994 642	100	6 221 693	100	6 615 240	100

Kilde: Norges offisielle statistikk.

¹⁾ Foruten varer av papir, papp og kartong omfatter gruppen også papir og papp som er impregnert, overflatedekorert m. v., samt tapeter.

Et nytt trekk i bildet i 1962 er at produksjonsbegrensningene også har omfattet deler av papirindustrien. For viktige kvaliteter som avis-papir, greaseproof og kraftpapir har det således i årets løp vært gjennomført begrensninger i eksportproduksjonen. For avis-papir er inn-skrenkningen nå 25 pst.

Prisutviklingen for tremasse har som nevnt vært stabil i 1962. Noteringsprisen har ligget uforandret etter den reduksjon som fant sted høsten 1958. Celluloseprisene derimot, som var forholdsvis stabile i første halvpart av 1961, har senere vært utsatt for sterkt press og har vist stadig synkende tendens. I gjennomsnitt for 1962 lå eksportverdien pr. tonn for blekt, tørr papirsulfitt, som er den viktigste norske kvalitet, 100 kroner lavere enn i 1961. Ved utgangen av 1962 lå gjennomsnittsprisen fob 160 kroner pr. tonn lavere enn på samme tid for to år siden. For papir, papp og kartong har prisene vært vikende for en del kvaliteter, særlig på oversjøiske markeder. Ser man på de gjennomsnittspriser som ble oppnådd ved eksport, kan det for de aller fleste produkter registreres en nedgang fra 1961 til 1962. For enkelte kvaliteter som trefritt trykk, trefritt skriv, sulfittpapir og lined kartong lå gjennomsnittsprisene så mye som fra 50—100 kroner pr. tonn lavere enn i 1961.

Eksportprisene på høvellast har vært noe svakere i 1962, mens prisene på skurlast stort sett har holdt seg på det lave nivå som ble etablert i 1961.

De viktigste skogindustrielle produkter viser følgende produksjonsutvikling fra 1961 til 1962 (tallene i parentes angir endringene i produksjonen fra 1960 til 1961).

Tremasse	÷ 7,3(÷ 0,8)
Sulfittcellulose	÷ 1,6(÷ 0,2)
Sulfatcellulose	÷ 4,8(3,8)
Papir, papp og kart.	÷ 2,3(5,5)
Wallboard	÷ 5,4(2,3)

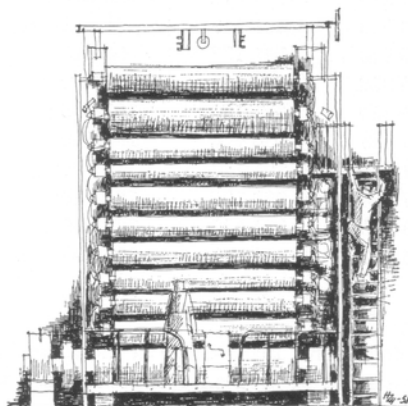
Som oppstillingen viser sank produksjonen av alle de viktigste grupper av treforedlingsprodukter i 1962. Sterkest nedgang både absolutt og prosentvis var det i tremasseindustrien. For tremasse- og sulfittcelluloseindustrien er det nå andre året på rad med produksjonsnedgang. Produksjonen av tremasse og cellulose for salg var henholdsvis 6 og 4 pst. lavere enn i 1961. Et unntak er produksjonen av halvkjemisk masse, som ble mer enn fordoblet i 1962 på grunn av de to nye fabrikkene som er kommet til. Produksjonen av wallboard viste nedgang fra i fjor. Foreløpige beregninger

tyder på at trelastproduksjonen ligger noe i underkant av fjorårets produksjon.

Den forverring av markedsforholdene for treforedlingsprodukter som har funnet sted i 1962 gjenspeiles tydelig i de inntjente valutabeløp. Eksporten av tremasse gikk i verdi ned med 5,3 pst. fra 1961. Volummessig var det en nedgang på 5,6 pst. Et større eksportvolum for sulfittcellulose ble mer enn oppveid av prisfall, og utførselsverdien for cellulose i alt gikk ned med 3 pst. Utførselsverdien for papir, papp og kartong ble redusert med 5,4 pst. fra foregående år, mens nedgangen i de eksporterte kvanta var 2,7 pst. Eksporten av varer av papir, papp og kartong er derimot stigende. Denne eksport er nå blitt av såpass stort omfang at vi har tatt den med i vår oversikt.

Skogindustriens samlede bidrag til betalingsbalansen kom i 1962 opp i 1209 mill. kroner mot 1249 mill. kroner i 1961 — en nedgang på vel 3 pst. Samtidig viste den samlede norske vareutførsel (ekskl. skip) en økning på vel 6 pst. De skogindustrielle produkters andel av landets samlede vareutførsel gikk derfor noe ned. Andelen i 1962 var 18,3 pst. mot 20,1 pst. i 1961.

De enkelte bransjers andel av landets samlede vareutførsel fremgår av tabell 1. Gruppene trelast og wallboard har som det sees opprettholdt sine relative andeler fra 1961 til 1962. Tremasse, cellulose og papir, papp og kartong viser alle en synkende andel. Størst relativt tilbakegang har det vært for papir, papp og kartong.



Det kan nevnes at den lange rekke av kjemiske produkter fra celluloseindustrien og cellulul ikke er regnet med i utførselen av skogindustriprodukter. Det samme er tilfelle for den cellulul og de trevarer som blir videreforedlet i annen norsk industri før de eksporteres. Disse videreforedlede produkter som ikke er medregnet i ovennevnte eksporttall kommer direkte og indirekte til syne i andre varegrupper i den norske eksportstatistikken.

Driftsforholdene i skogen vinteren 1961—62 var vanskeligere enn på flere år, med store snømengder på de fleste steder. Foreløpige hogst-rapporter går ut på at det i 1961/62 ble avvirket til salg nesten 6,8 mill. kubikkmeter bartretømmer. Dette var 370,000 kbm mindre enn etter de foreløpige oppgaver for 1960/61. Av løvtretømmer ble det i sesongen 1961/62 hogd 350,000 kbm til salg eller ca. 130,000 kbm mer enn året før. Det endelige avvirkningstall i sesongen 1960/61 var 7,26 mill. kbm bartrevirke og 0,22 mill. kbm løvtretømmer til salg.

Importen av kubb- og cellulose-tømmer i 1962 kom opp i 1,07 mill. kbm mot 1,55 mill. kbm i 1961 (fløtningsvirke er da ikke medregnet). Av de innførte kvanta i 1962 (tallene for 1961 i parentes) var 153,400 kbm (170,300 kbm) furu, 845,400 kbm (1,251,900 kbm) gran og 71,200 kbm (124,500 kbm) løvtrevirke.

Tabell 2.

Produksjon av en del skogindustrielle produkter. Metriske tonn.

	Tremasse 90/100	Sulfitt- cellulose	90/100 Sulfat-	cellulose 90/100	Papir, papp og kortong	Wallboard Skurlast stds. ²⁾	Høvellast stds.	Herav høvlede kassebord stds.
1950	533 899	407 445	74 162	479 986	61 576	330 000	177 963	10 084
1951	558 383	446 277	82 256	508 747	81 133	310 000	166 638	21 165
1952	522 576	405 898	80 545	460 298	72 394	400 000	178 964	18 446
1953	535 480	457 786	85 115	497 674	84 657	355 000	193 792	16 667
1954	644 063	507 549	83 048	563 459	92 913	364 000	195 816	17 224
1955	647 257	515 517	95 839	591 137	93 710	372 000	197 277	16 896
1956	657 374	494 619	95 302	587 658	100 899	400 000	198 832	10 066
1957	665 902	530 622	116 320	638 133	103 005	370 000	191 048	16 455
1958	639 725	513 672	121 001	636 473	102 309	224 000	180 749	15 327
1959	701 981	533 055	137 418	705 757	110 709	291 000	174 258	15 293
1960	780 142	573 321	157 158	782 135	125 100	335 000	181 427	15 112
1961 ¹⁾	773 581	572 321	163 130	825 535	128 010	ca. 340 000 ³⁾		
1962 ¹⁾	717 039	562 029	155 343	806 517	121 100	ca. 332 000 ³⁾		

Kilde: Norges offisielle statistikk.

1) Bransjenes statistikk.

2) Skogdirektørens beregnede oppgaver for årene 1950—57. Fra 1958 produksjonsoppgaver ved sagbrukene fra Norges offisielle statistikk som omfatter bruk med en gjennomsnittlig sysselsetting i året på minst 3 personer.

3) Foreløpige anslag.

1	K	R	2	A	3	F	T	4	S	5	T	A	S	J	O	6	N		
R			7	L	O			8	T	Ø							4		
I			9	E	R			10	A	R			11	S	12	O	13	P	P
S			14	N	E			15	G	K			16	I	S	S	E		
T								17	N	E									R
I			18	T	19	E		20	A	P			21	G	22	A	23	P	E
A			24	R	I			25	S	A			26	E	S	E	L		
N			27	A	R			28	J	R			29	M	K	R	L		
I			30	N	I			31	O	T			32	S	E	L	E		
A			33	E	N			34	N	I			35	E	T	E	R		

LØSNING PA KRYSSORD

Det er av interesse å notere at det har funnet sted en økning i den norske importen av cellulose på ca. 17 pst. fra 33,200 tonn i 1961 til 39,100 tonn i 1962.

*

Vi skal i det følgende gi en oversikt over produksjon og eksport for de enkelte bransjer innen skogindustriene, og viser ellers til de tabeller som er tatt med om produksjon, eksportverdi og eksportkvantum av en del skogindustrielle produkter. Tallene for 1962 er foreløpige og kan bli gjenstand for endringer senere.

For trelastproduksjonen foreligger dessverre ingen fullstendige produksjonstall, idet de minste sagbruk er fritatt for oppgaveplikt til den offisielle industristatistikk. Grensen for de bedrifter som tas med i de årlige tellinger er satt ved en gjennomsnittlig sysselsetting i året på minst 3 personer. Dessuten blir det skåret en del last til salg i annen treindustri enn ved sagbrukene og i møbel- og innredningsindustrien, som det heller ikke gis fullstendige opplysninger om. En rent foreløpig beregning tyder på en nedgang i trelastproduksjonen på 2—3 pst. fra 1961 til 1962.